FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Québec — District No. 186 Richelieu — S. District No. 6 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 1 — in / dans St Joseph de Sorel (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par J. B. Robitaille (Enumerator. / Enumérateur.) — 3 - 4 Juin

Page 14 — Page 14

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.
Dwelling House. / Maison.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r." or "u." for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r." pour rural et "u." pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de profession, ajoutez "r" pour retiré.)	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Employers. / Patrons.	Employés. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. Specify by "F" for factory and "H" for home. (Persons working in both may be so entered.) / Travaillant au métier dans la fabrique ou à la maison. (Mettre "F" pour fabrique et "M" pour maison. Ceux qui travaillent aux deux peuvent être ainsi inscrits.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. / Mois employés à d'autres occupations qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade, $. / Gages provenant de son occupation ou métier, $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade), $. / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre occupation principale), $.	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmities. (If infirmity date from childhood, add "from childhood.") a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / Infirmités. (Si l'infirmité date de l'enfance, ajouter "depuis l'enfance.") a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
108	123	Hamel Ephrem	M	B	Chef	M	15 Avril	1855	45	Q		I	Français	Canadien	Cath R	Navigateur			I		I	6			400	150		I	I	I	I	Français	
		" Martiste	F	"	Epouse	M	12 Janvr	1856	44	"		I	"	"	"	"												I	I		I	"	
109	124	St Martin Adelard	M	"	Chef	M	5 Janvr	1871	30	"		I	"	"	"	Navigateur Soyeur			I		I	6			400			I	I		I	"	
		" Marie Louise	F	"	Epouse	M	10 Dece	1874	26	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Antoinette	F	"	Fille	C	5 Janvr	1901	4 mois	"		I	"	"	"																		
110	125	Pelogquin Jean Bapt	M	"	Chef	M	2 Mai	1863	37	"		I	"	"	"	Agriculteur Cultivateur			I		I	N			400			I	I		I	"	
		" Léonie	F	"	Epouse	M	25 Janvr	1867	34	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Delphis	M	"	Fille	C	30 Mars	1888	13	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Philippine	M	"	Fille	C	15 Avril	1889	12	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Anne Marie	F	"	Fille	C	7 Juin	1891	9	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Horace	M	"	Fils	C	1 Août	1892	8	"		I	"	"	"																		
		" Marie	F	"	Fille	C	13 Déc	1895	5	"		I	"	"	"																		
		" Delina	F	"	Fille	C	10 Mars	1899	2	"		I	"	"	"																		
		" Jeannette	F	"	Fille	C	30 Janvr	1901	1 mois	"		I	"	"	"																		
111	126	Millette Charles	M	"	Chef	M	9 Juin	1869	31	"		I	"	"	"	Mécanicien			I		I	F	9			240	175		I	I		I	"	
		" Rosalie	F	"	Epouse	M	11 Mai	1864	32	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Rosalie	F	"	Fille	C	1 Août	1888	12	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Charles	M	"	Fils	C	12 Mars	1890	10	"		I	"	"	"													I	I		I	"	
		" Rosanna	F	"	Fille	C	28 Déc	1893	7	"		I	"	"	"																		
		" Anna	F	"	Fille	C	23 Oct	1895	5	"		I	"	"	"																		
		" Joseph	M	"	Fils	C	29 Mars	1897	3	"		I	"	"	"																		
		" Pierre	M	"	Fils	C	13 Mars	1899	2	"		I	"	"	"																		(Aveugle)
		Pilante Nathalie	F	"	Mère	V	3 Juillet	1831	69	"		I	"	"	"																		
112	127	Lange Joseph	M	"	Chef	M	2 Janv	1853	47	"		I	"	"	"	Jardinier Maraîcher			I		I	F	12			420			I	I		I	"	
		" Marie	F	"	Epouse	M	10 Sept	1864	36	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Joseph	M	"	Fils	C	17 Juin	1887	20	"		I	"	"	"	Boucherie Commis			I		I	F	10			250			I	I		I	"	
		" Adelard	M	"	Fils	C	8 Sept	1888	17	"		I	"	"	"											110			I	I		I	"	
		" Philippe	M	"	Fils	C	8 Janv	1895	16	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Delia	M	"	Fils	C	8 Déc	1896	14	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Arthur	M	"	Fils	C	25 Mars	1899	12	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Rosalba	F	"	Fille	C	19 Janv	1901	10	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Marie Louise	F	"	Fille	C	14 Sept	1892	8	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Armantat	M	"	Fils	C	14 Juin	1894	6	"		I	"	"	"																		
		" Aldea	F	"	Fille	C	10 Nov	1895	5	"		I	"	"	"																		
		" Alfege	M	"	Fils	C	2 Fev	1897	4	"		I	"	"	"																		
		" Albert	M	"	Fils	C	14 Sept	1898	3	"		I	"	"	"																		
		" Lucien	M	"	Fils	C	12 Fevr	1901	1 mois	"		I	"	"	"																		
113	128	Foran Louis	M	"	Chef	M	18 Avril	1856	44	"		I	"	"	"	Menuisier			I		I	F	8			350			I	I		I	"	
		" Marie Louise	F	"	Epouse	M	4 Déc	1861	39	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Louis	M	"	Fils	C	17 Mars	1884	16	"		I	"	"	"	Menuisier			I		I		12			104			I	I		I	"	
		" Thomas	F	"	Fille	C	29 Déc	1890	10	"		I	"	"	"														I	I		I	"	
		" Joseph	M	"	Fils	C	15 Avril	1892	8	"		I	"	"	"																		
		" Maria	F	"	Fille	C	1 Juin	1894	6	"		I	"	"	"																		
		" Marie Louise	F	"	Fille	C	3 Juin	1896	4	"		I	"	"	"																		
114	129	Lepage Pierre	M	"	Chef	M	16 Déc	1872	28	Ecu	2	1880	I	"	"	Navigateur			I		I		6			415			I	I		I	"	
		" Delina	F	"	Epouse	M	7 Nov	1873	25	Ecu	10	"	I	"	"													I	I		I	"	
		" Delina	F	"	Fille	C	26 Nov	1892	8	"	4		I	"	"																		
		" Marie Louise	F	"	Fille	C	7 Avril	1893	7	"	2		I	"	"																		
		" Delvina	F	"	Fille	C	3 Août	1899	2	"	9		I	"	"																		
		" Rose	M	"	Fille	C	4 Mars	1900	1	"	11		I	"	"																		